



**RETOURNER LES SOUMISSION À:**

**Par courrier: (indiquer le numéro NRCan-5000041458 sur l'enveloppe)**

Ressources Naturelles Canada  
Service de réception des soumissions  
Salle du courrier  
1055 rue du PEPS, C.P. 10380  
Québec, QC  
G1V 4C7  
Attention : France Bolduc

**MODIFICATION 001**

**APPEL D'OFFRES (AO)**

**Soumission aux: Ressources Naturelles Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Bureau de distribution**

Direction des finances et de l'approvisionnement  
Ressources Naturelles Canada  
1055 rue du PEPS  
Québec (Québec)  
G1V 4C7

Sujet Intégration d'une pompe à chaleur au CO2	
No de l'invitation NRCan-5000041458	Date 15 octobre 2018
N° de référence du client 149342	
L'invitation prend fin <b>à 02:00 PM</b> (Heure Avancé de l'Est (HAE)) <b>le 24 octobre 2018</b>	
Adresse toutes questions à: <a href="mailto:france.bolduc@canada.ca">france.bolduc@canada.ca</a>	
No de telephone 418 648-5043	No. de Fax 418 648-2529
Destination – des biens, services et construction:  Ressources Naturelles Canada CanmetÉNERGIE 1615 Blvd. Lionel-Boulet Varenes, QC J3X 1S6	
Sécurité  <b>Cette demande ne comporte pas d'exigence de sécurité.</b>	

Instructions: Voir aux présentes

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
No. de téléphone:	
No. de télécopieur:	
Adresse courriel :	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____	
Signature	Date



**Modification No. 001 - Cette modification est préparée pour modifier certains points dans le devis et le plan.**



4115, rue Ontario Est, bureau 200, Montréal (Québec) H1V 1J7

Tél : (514) 481-4107

info@gr-berman.ca

**ADDENDA /ADDENDUM N° M-1**

<p><b>Projet/Project:</b> Projet Ipac - Pompe à chaleur Géothermique au CO2/ Ipac project - CO2 geothermal heat pump</p>	<p><b>Discipline:</b> Mécanique/Mechanical</p>	
<p><b>Émis à/ Issued to:</b> Antoine Langlois, Ressources Naturelles Canada, Gouvernement du Canada/ Natural Resources Canada, Government of Canada</p>	<p><b>Copie à/ Copy to:</b> Soumissionnaires/ Tenderers</p>	
<p><b>Émis par: Éric Dupuis, tech. Claude Beaudry, ing.</b></p>  <p>Signature numérique de Claude Beaudry DN : cn=Claude Beaudry, o=Le Groupe Conseil Berman Inc., ou=Ingénieur 33954, email=cbeaudry@gr-berman.ca, c=CA Date : 2018.10.15 08:21:01 -0400'</p>	<p><b>Date:</b> 15 octobre 2018/ October 15th, 2018</p>	<p><b>Dossier N°:</b> 18018RNC</p>
	<p><b>Demandé par/ Requested by:</b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Propriétaire/Owner      <input type="checkbox"/> Architecte/Architect  <input type="checkbox"/> Ingénieur/Engineer      <input type="checkbox"/> Autre/Other  <input checked="" type="checkbox"/> Condition de chantier/Site condition</p>	

Cet addenda fait partie intégrante des documents d'appel d'offres et est assujéti à toutes les clauses générales et particulières des devis du Représentant du Ministère et de l'Ingénieur. (Note: S'il y a contradiction entre la version française et la version anglaise, la version française a la priorité)/  
 This addendum is to be an integral part of bid documents and subject to all general and particular conditions of the Departmental Representative' and the Engineer's specifications. (Note: If contradiction appears between French and English versions, the French version has the priority.)

**1.0 RÉFRIGÉRATION/ REFRIGERATION**

- .1 Les raccords entre les puits géothermiques et les robinets d'isolement des collecteurs CO2 ne font pas partie de l'étendue des travaux. Installer des capuchons sur ces robinets, ainsi que sur les clapets de retenues. Voir dessin SKMAD1-1, extrait du dessin H03-HG-DET / Connections between the geothermal wells and the isolating valves of the CO2 headers are not part of the scope of work. Provide caps for these valves and the check valves. See drawing SKMAD1-1, extract from drawing H03-HG-DET.



## Section 23 23 00 – Réseaux frigorifiques – Tuyauterie

Remplacer le texte du devis original – Annexe A, par ceci :

3.8.7.7 Après les essais et réparation des fuites, remplir le système à l'aide d'azote jusqu'à une pression de 200 kPa.

3.8.7.8 Capuchonner toutes les valves et raccords dont l'extrémité est à l'air libre.

### IP02 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES

Remplacer sept (7) jours par cinq (5) jours

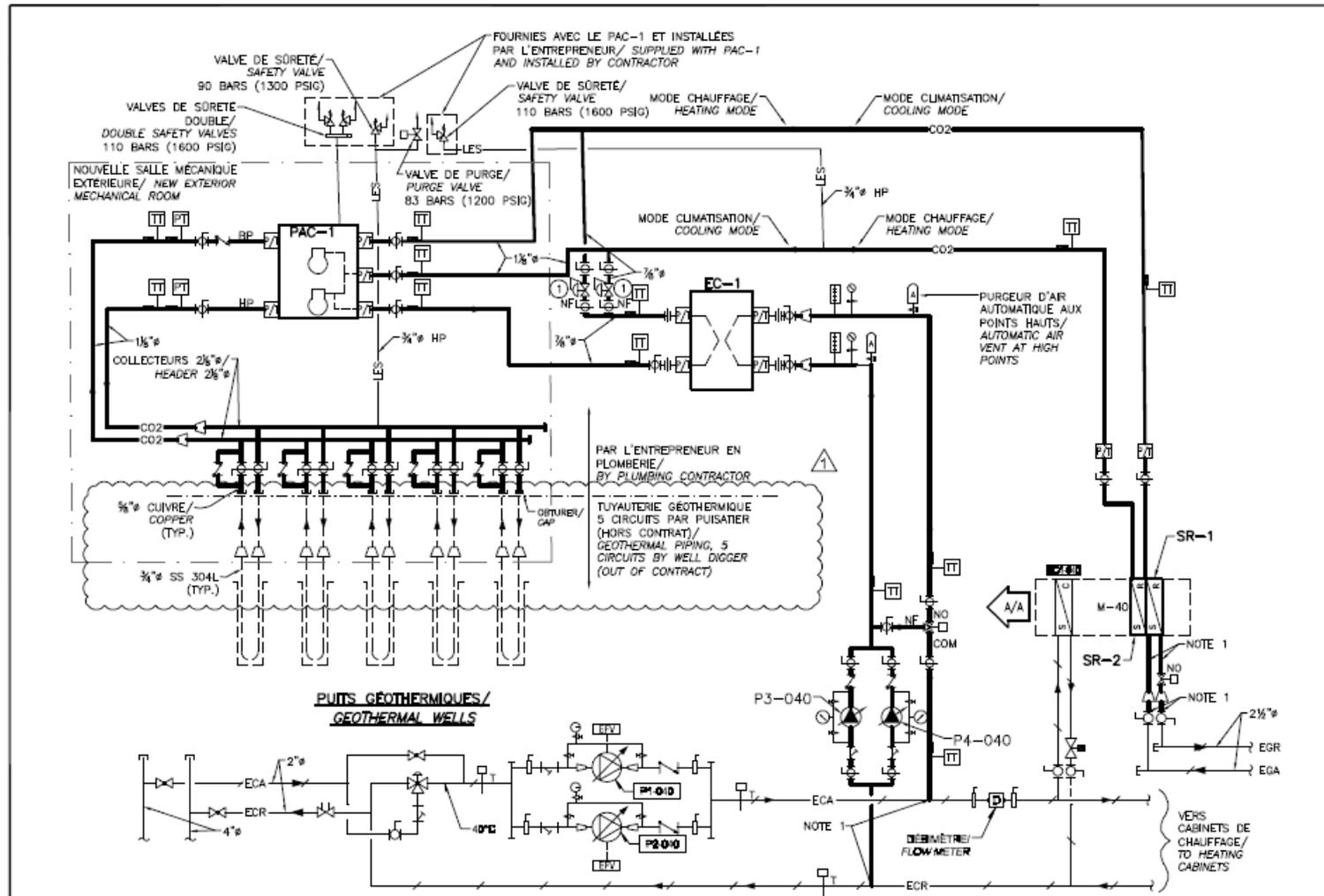


DIAGRAMME D'ÉCOULEMENT SYSTÈME M-40 - CONSTRUCTION / FLOW DIAGRAM SYSTEM M-40 - CONSTRUCTION



Ingénieur mécanique

LE GROUPE CONSEIL **BERMAN**

4115 rue Ontario Est  
bureau 200  
Montréal, Québec  
H1V 1J7  
Tél: (514) 481-4107  
Courriel: info@gr-berman.ca

18018RNC



L'entrepreneur général devra vérifier toutes les côtes et dimensions. Toutes les erreurs et omissions devront être signalées à l'ingénieur. Les dimensions ne doivent pas être mesurées directement sur ce dessin. Ce dessin ne pourra être utilisé pour SOUMISSION ou CONSTRUCTION qu'après avoir été SCÉLLÉ et SIGNÉ par l'Expert-conseil. The general contractor shall check and verify all dimensions and report all errors and omissions to the Engineer. Do not scale this drawing. This drawing shall not be used for TENDER or CONSTRUCTION purposes until SEALED and SIGNED by the Consultant.

<p>Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Public Works and Government Services Canada</p> <p>Direction générale des biens immobiliers Real Property Branch</p> <p>Région du Québec Quebec Region</p>	<p>Projet</p> <p><b>CANMET ÉNERGIE/ CANMET ENERGY</b></p> <p>1615 Boulevard Lionel-Boulet, Varennes, QC</p> <p>PROJET IPAC - POMPE À CHALEUR GÉOTHERMIQUE AU CO2 / IPAC PROJECT - CO2 GEOTHERMAL HEAT PUMP</p>	<p>Dessin</p> <p><b>MODIFICATIONS DIAGRAMME D'ÉCOULEMENT / FLOW DIAGRAM MODIFICATION</b></p>	<p>Drawing</p>	<p>Conçu par</p> <p>CLAUDE BEAUDRY</p> <p>Date</p> <p>2018/10/15</p>	<p>Designed By</p> <p>(sassinm)</p>	<p>No du projet</p> <p>Project no.</p>	<p>No du projet</p> <p>Project no.</p>
				<p>Designé par</p> <p>ERIC DUPUIS</p> <p>Date</p> <p>2018/10/15</p>	<p>Drawn By</p> <p>(sassinm)</p>	<p>nom du fichier</p> <p>File name</p> <p>H03-HG-DET.DWG</p>	<p>No de classement</p> <p>Client</p>
				<p>Approuvé par</p> <p>CLAUDE BEAUDRY</p> <p>Date</p> <p>2018/10/15</p>	<p>Approved By</p> <p>(sassinm)</p>	<p>No de plan ou dessin</p> <p>Drawing or plan no.</p> <p>SKMAD1-1</p>	<p>No de la feuille</p> <p>1</p> <p>Sheef no.</p>
		<p>Administrateur de projet</p>	<p>Project Manager</p>				



**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**